

1

**Niederschrift**  
**über die Sitzung der Gemeindevertretung Woltersdorf am 25.02.2014**  
**im Dorfgemeinschaftshaus „Unter den Kastanien“ in 21516 Woltersdorf**

---

**Beginn: 19.00 Uhr**

**Ende: 20.55 Uhr**

**Anwesend: 8**

**(gesetzl.) Mitgliederzahl: 9**

**a) Stimmberechtigt:**

**Bemerkungen:**

1. Bgm. Thoms, Renate
2. GV Borchard, Frank
3. GV Weißleder, Georg
4. GV Bode, Dieter
5. GV Grote, Henning
6. GV Hamann, Benjamin
7. GV Hamann, Tobias
8. GV Marx, Jens
9. GV Wulf, Joachim

fehlt entschuldigt

ab 19. 20 Uhr

**b) Nicht stimmberechtigt:**

1. Marion Edler, Protokollführerin
2. Dieter Ropers, Leitender Verwaltungsbeamter Team Breitenfelde
3. Herr Büro Ingenieurbüro Storm zu TOP 8

**Tagesordnung:**

**I. Öffentlicher Teil**

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur Tagesordnung
  - 2.1. Beschlussfassung über den Ausschluss der Öffentlichkeit
3. Niederschrift der Sitzung vom 17.12.2013
4. Bericht der Bürgermeisterin
5. Berichte der Ausschussvorsitzenden
6. Einwohnerfragestunde
7. Digitalisierung des Kanalkatasters Schmutz-, Misch- und Regenwasser sowie Erstprüfung der Schmutz-, Mischwasserkanalisation
8. Energetische Sanierung der Straßenbeleuchtung
9. Herstellung des Lichtraumprofils an den Wirtschaftswegen
10. Wegeunterhaltung  
hier: Zufahrt zur Landschlachtereier Marx
11. Verschiedenes

**II. Voraussichtlich Nichtöffentlicher Teil**

12. Niederschlagung von Forderungen

**III. Öffentlicher Teil**

14. Bekanntgabe der im nichtöffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

2

**Niederschrift**  
**über die Sitzung der Gemeindevertretung Woltersdorf am 25.02.2014**  
**im Dorfgemeinschaftshaus „Unter den Kastanien“ in 21516 Woltersdorf**

---

**TOP**

**dafür   dagegen   Enthaltungen**

**I.   Öffentlicher Teil**

**1.   Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit**

Bürgermeisterin Thoms eröffnet die Sitzung, begrüßt die Anwesenden und stellt die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und die Beschlussfähigkeit fest.

**2.   Anträge zur Tagesordnung**  
**2.1 Beschlussfassung über den Ausschluss der Öffentlichkeit**

Es wird beschlossen beim TOP 12 die Öffentlichkeit von der Sitzung auszuschließen.

7            0            0

**3.   Niederschrift der Sitzung vom 17.12.2013**

Es werden keine Einwendungen erhoben.

**4.   Bericht der Bürgermeisterin**

Bürgermeisterin Thoms berichtet, dass

- sie mit Herrn Wendland gesprochen hat und nun das Grundstück Möllner Straße 6 fotografiert werden soll. Das Ordnungsamt wird sich um weitere Maßnahmen kümmern.
- Fa. Meyn den Buschschnitt bei Kakuschke günstig geleistet hat
- Fa. Meyn die Esche abnehmen wird
- die Kastanie evtl. selber gepflanzt werden könnte
- für das Amt Breitenfelde ein stellvertretender Schiedsmann und ein stellvertretender Wildschadenschätzer gesucht werden
- Wohnungen für Asylbewerber, vor allem für Familien, im Amtsbereich für die Zukunft gesucht werden, da andernfalls evtl. Container aufgestellt werden müssten

über die Sitzung der Gemeindevertretung Woltersdorf am 25.02.2014  
im Dorfgemeinschaftshaus „Unter den Kastanien“ in 21516 Woltersdorf

<u>TOP</u>		<u>dafür</u>	<u>dagegen</u>	<u>Enthaltungen</u>
<b>5.</b>	<b><u>Berichte der Ausschussvorsitzenden</u></b>			
	<u>Bauausschuss:</u> Herr Weißleder berichtet, dass			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ein Ortstermin bezüglich des Wegeausbaus zur Schlachtereier Marx (TOP 10) statt fand</li> <li>• eine Rundbegehung der Straßenbeleuchtung in anderen Gemeinden durchgeführt wurde</li> </ul>			
	<b><u>Einwohnerfragestunde</u></b>			
<b>6.</b>	Es werden keine Fragen gestellt.			
<b>7.</b>	<b><u>Digitalisierung des Kanalkatasters Schmutz-, Misch- und Regenwasser sowie Erstprüfung der Schmutz-, Mischwasserkanalisation</u></b>			
	Die Gemeindevertretung beschließt gemäß Beschlussvorlage.	7	0	1
<b>8.</b>	<b><u>Energetische Sanierung der Straßenbeleuchtung</u></b>			
	Herr Bürau erklärt sich für Befangen und nimmt weder an der Beratung noch an der Beschlussfassung teil.			
	Die Gemeindevertretung beschließt in der Möllner Straße und in der Trammer Straße technische Leuchten - Stela Square, alternativ Stela Long - zu verbauen. Der Lampenmast wird farblich an den Lampenkopf angepasst (anthrazit). In den anderen Straßen werden die dekorativen Leuchten verbaut. Hier wird ebenfalls der Mast an den Lampenkopf angepasst (grün).	7	0	1
<b>9.</b>	<b><u>Herstellung des Lichtraumprofils an den Wirtschaftswegen</u></b>			
	Die Gemeindevertretung beschließt einem Lohnunternehmen den Auftrag zur Herstellung des Lichtraumprofils an den Wirtschaftswegen zu erteilen.	7	1	0
<b>10.</b>	<b><u>Wegeunterhaltung</u></b> <b><u>hier: Zufahrt zur Landschlachtereier Marx</u></b>			
	GV Marx erklärt sich für Befangen und nimmt weder an der Beratung noch an der Beschlussfassung teil.			
	Die Gemeindevertretung beschließt nach Empfehlung des Bau- und Planungsausschusses.	7	0	0

4

**Niederschrift**  
**über die Sitzung der Gemeindevertretung Woltersdorf am 25.02.2014**  
**im Dorfgemeinschaftshaus „Unter den Kastanien“ in 21516 Woltersdorf**

**TOP**

**dafür**   **dagegen**   **Enthaltungen**

**11. Verschiedenes**

Herr Weißleder berichtet, dass

- auf dem Gelände der alten Kieskuhle Holz abgeladen wurde. Da niemand weiß wo dieses herkommt, sollen die Augen offen gehalten werden.

Er fragt an, ob

- die Container im Kiefernweg auf die andere Straßenseite versetzt werden könnten, da er oft Müll in seiner Hecke findet. Hier könnten evtl. Gehwegplatten als Unterbau genutzt werden. Der Bau- und Planungsausschuss soll sich mit diesem Punkt befassen.

Es wird vorgeschlagen, die GV-Sitzungen künftig ab 19.30 Uhr stattfinden zu lassen. Bürgermeisterin Thoms ist damit einverstanden.

**III Öffentlicher Teil**

**14. Bekanntmachung der im nicht öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

Frau Bürgermeisterin Thoms teilt mit, dass im nichtöffentlichen Teil unter TOP 12 ein Beschluss über eine Niederschlagung gefasst wurde.

Die Vorsitzende Frau Thoms schließt um 20.55 Uhr die Sitzung.

  
.....  
Bürgermeisterin

  
.....  
Protokollführerin

## **Vorlage**

### **zur Sitzung der Gemeindevertretung Woltersdorf am 25.02.2014**

#### **Zu TOP 7: Digitalisierung des Kanalkatasters Schmutz-, Misch- und Regenwasser sowie die Erstprüfung der Schmutz-, Mischwasserkanalisation**

Gem. Beschluss vom 17.12.2012 wurden von 3 Ingenieurbüros Angebote zur Digitalisierung des Kanalkatasters angefordert.

Bis zur Erstellung der Vorlage lag lediglich 1 Angebot vor.

Für die Digitalisierung des Kanalkatasters Schmutz-, Misch- und Regenwassers würden demnach ca. 1.487,50 Euro anfallen. Dieses beinhaltet nur die Digitalisierung von vorhandenen Alt-Plänen.

Sofern die Richtigkeit der Lage der Leitungen gewünscht ist, muss vorher eine Vermessung durch ein Vermessungsbüro erfolgen. Hier würden Extra-Kosten in Höhe von ca. 2.500 Euro anfallen.

Die Erstprüfung (Filmung) ist nur für Misch- und Schmutzwasserkanäle (ca. 4.100 m, 81 Schächte) vorzunehmen. Das Angebot für die Einholung der Angebote der Filmung, Begleitung der Filmung, grobe Auswertung der Filmung beinhaltet aber auch die Kosten für die Regenwasserkanäle, da diese lediglich eine Länge von etwa 162 m haben, sowie 6 Schächte beinhalten. Aufgrund der Vollständigkeit und der geringen Länge sollten die Regenwasserkanäle gleich mit gefilmt werden. Hier würden die Kosten voraussichtlich 2.565,26 Euro betragen.

Angebote der Filmung werden vom Ingenieurbüro nach der Digitalisierung eingeholt und werden dann separat in einer der nächsten Gemeindevertretersitzungen beschlossen. Ebenfalls für das nach der Filmung zu erstellende Sanierungskonzept wird im Anschluss erst ein Angebot abgegeben, da dann schon die Anzahl und Größe der Schäden feststeht.

Die Digitalisierung muss kurzfristig erfolgen, damit zeitnah die Filmung der Leitungen vorgenommen werden kann. Aufgrund von ständigen Versandungen vom Zulauf beim Klärteich wird vermutet, dass Leitungen defekt sind und so vermehrt Sand in die Leitungen gelangt.

Sofern noch Angebote von den anderen beiden Ingenieurbüros eingehen, werden die zur Sitzung nachgereicht.

#### **Beschlussvorschlag:**

Die Gemeindevertretung beschließt die Auftragsvergabe an den günstigsten Anbieter zu vergeben, mit der Auflage, dass die Digitalisierung und Filmung kurzfristig erfolgt. Dieses sollte vom Ingenieurbüro bestätigt werden.

Im Auftrag



Missullis



Ingenieurbüro Storm • Riesebusch 11 • 23611 Bad Schwartau

**Gemeinde Woltersdorf  
über Amt Breitenfelde  
zu Hd. Frau Missullis  
Wasserkrüger Weg 16**

**23879 Mölln**

- Sportanlagenbau
- Tief- und Straßenbau
- Ortsentwässerung
- Rohrleitungsbau
- Moderne und historische  
Oberflächengestaltung

Ihr Zeichen	Ihre Nachricht vom	Mein Zeichen Herr Bürau	Durchwahl 0451 / 8104626	Datum 18.02.14
-------------	--------------------	----------------------------	-----------------------------	-------------------

**BV: Kanalkataster /Ausschreibung Kamerabefahrung, Gemeinde Woltersdorf  
(14007) - Angebot für Ingenieurleistungen -**

Sehr geehrte Frau Missullis,  
sehr geehrte Frau Bgm. Thoms,

herzlichen Dank für Ihre Anfrage bzgl. der Abgabe eines Angebotes für die Erstellung des digitalen Kanalkatasters sowie der Ausschreibung der Befilmung / Dichtigkeitsprüfung für die Gemeinde Woltersdorf.

Als Angebotsgrundlage haben wir Ihre Angaben bzgl. der vorhandenen Entwässerungsleitungen erhalten.

Das beiliegende Aufwands-Angebot / die Honorarermittlung enthält Leistungen entsprechend der folgenden beiden Aufstellungen:

- Erstellung digitales Kanalkataster
- Ausschreibung der Befilmung / Dichtigkeitsprüfungen des Kanalnetzes.
- Eine Bewertung würden wir Ihnen gerne ebenfalls anbieten, jedoch erscheint es uns fairer, dieses nach Vorlage der Untersuchungsergebnisse durchzuführen.

Wir gewährleisten eine zügige Abarbeitung nach erfolgter Beauftragung und Übergabe der Bestandsunterlagen.

Wir hoffen Ihnen ein günstiges und faires Angebot unterbreitet zu haben und stehen Ihnen selbstverständlich für weitere Erläuterungen und Rückfragen gern zur Verfügung.

**Mit freundlichen Grüßen**

i.A.

**Anlagen**

1 Projekt 2013 Woltersdorf Befilmungsplanung11015 Ingenieurbüro Storm, Wolfbühlstraße, Angermünde, Ingkatt 2013-06-04.doc

Honorarermittlung / Aufwandermittlung --ANGEBOT--

**GEMEINDE WOLTERS DORF**

*Digitalisierung*

Leistungsumfang ca. 4200 m Kanal (RW / SW / MW)  
 gem. Aussage Amt + ca. 325 m SW - Druckrohrleitung  
 Gesamtlänge = ca. 4.525 m

Pos.	Gegenstand	Menge	EP	GP
1a	Prüfung Bestandsunterlagen auf Vollständigkeit, Einarbeitung der Bestandsunterlagen in die aktuelle ALK, incl. Eingabe der Projektdaten entsprechend der vorh. Bestandsunterlagen, Ausgabe im ISYBAU-Format gem. Vorgaben der Kreisverwaltung	4 h	65,00	260,00 €
1b		16 h	58,00	928,00 €
1c		4 h	45,00	180,00 €
		<b>Summe</b>		
<b>ANGEBOT PAUSCHAL</b> ca. 0,28 € / m Leitung, für die wie vor beschriebene Leistung		<b>4525 m</b>	<b>0,28</b>	<b>1.267,00 €</b>
2a	evtl. und in erforderlichem Umfang örtliche Überprüfung der tlw. unterschiedlichen Bestandsgrundlagen und Abgleich untereinander / evtl. Nachvermessung nicht bekannter und durch den Vermesser nicht aufgenommener Daten, mit anschl. Einarbeitung der zuvor örtlich aufgenommenen Daten in die digitalen Pläne, nach vorheriger Abstimmung und Beauftragung mit dem/durch den AG, zum Nachweis (vorläufig angenommener, unbekannter Aufwand)	- h	65,00	-
2b		10 h	58,00	nur EP
2c		5 h	45,00	nur EP
<b>PAUSCHALE - Nettosumme</b>				<b>1.250,00 €</b>
incl. Nebenkosten				
<b>Gesamtsumme netto</b>				<b>1.250,00 €</b>
				<b>237,50 €</b>
<b>Gesamtsumme brutto</b>				<b>1.487,50 €</b>

Bad Schwartau, 18.02.2014

Ingenieurbüro  
S•T•O•R•M



Honorarermittlung / Aufwandermittlung --ANGEBOT--

**GEMEINDE WOLTERS D O R F**

*Ausschreibung der Befilmung / Grobauswertung*

Pos.	Gegenstand	Menge	EP	GP
	<b>Gem. Alt Mölln, Kanalkataster - Kamerabefahrungen</b>			
1a		2 h	65,00	130,00 €
1b		h	58,00	- €
1c	Massenermittlung auf Grundlage des digitalen Kanalkatasters	3 h	45,00	135,00 €
2a	Erstellung des Leistungsverzeichnisses und der Vorbemerkungen für	h	65,00	- €
2b	Durchführung einer öffentlichen (beschränkten) Ausschreibung, Abstimmung	6 h	58,00	348,00 €
2c	der Bieterliste mit Amt / Gemeinde	h	45,00	- €
3a		1 h	65,00	65,00 €
3b	Verschickung der Ausschreibungsunterlagen und Abstimmung / Rückfragen	h	58,00	- €
3c	mit den potentiellen Bietern	3 h	45,00	135,00 €
4a	Submission, Auswertung der Angebote und Erstellung eines	3 h	65,00	195,00 €
4b	Vergabevorschlags, Absageschreiben an die Bieter, Vorbereitung	h	58,00	- €
4c	Auftragsschreiben	2 h	45,00	90,00 €
5a		h	65,00	- €
5b		3 h	58,00	174,00 €
5c	Einweisung des beauftragten Bieters, incl. Fahrzeiten	h	45,00	- €
6a		h	65,00	- €
6b		8 h	58,00	464,00 €
6c	Bauleitung / Begleitung vor Ort, bei Bedarf, incl. Fahrzeiten	h	45,00	- €
7a	Grob- auswertung der Befahrung auf Grundlage der Protokolle	4 h	65,00	260,00 €
7b	(Kamerabefahrung) zur Abgabe eines Angebots zur detaillierten Auswertung	h	58,00	- €
7c	und der Erstellung von Sanierungskonzepten	h	45,00	- €
<b>Nettosumme</b>				<b>1.996,00 €</b>
zuzügl. 8 % Nebenkosten				<b>159,68 €</b>
<b>Gesamtsumme netto</b>				<b>2.155,68 €</b>
<b>Gesamtsumme brutto</b>				<b>2.565,26 €</b>

Bad Schwartau, den 18.12.2014

Ingenieurbüro  
S•T•O•R•M





esling ingenieurbüro · Grambeker Weg 157 · 23879 Mölln

Amt Breitenfelde  
Frau Missullis  
Wasserkrüger Weg 16  
23879 Mölln

Grambeker Weg 157

23879 Mölln

Fon 0 45 42 - 905 92 40

Fax 0 45 42 - 905 92 44

Mobil 0 162 - 83 73 733

esling@kuestling.de

Weitergabe vorab per e-mail Yvonne.Minnsullis@stadt-moelln.de

Ihr Zeichen:

Unser Zeichen:

Telefon :

Datum:

K.-H. Esling

04542/9059240

19.02.2014

**Kanalkataster in der Gemeinde Woltersdorf / Kreis Herzogtum Lauenburg  
Angebot über die Ingenieurleistungen Teil-/Vorleistungen zur Erstellung eines Kanalkataster**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Sehr geehrte Frau Missullis,

wir möchten uns für die Anfrage zur Abgabe eines Angebotes für die Erstellung eines Kanalkatasters in der Gemeinde Woltersdorf bedanken und geben Ihnen gern unser Angebot ab.

Auf der Grundlage Ihrer Anfrage vom 14. Februar bieten wir Ihnen folgende Leistungen:

Das Einscannen und Digitalisieren der Bestandspläne und Erstellen der ISY-Baugrunddaten mit Aufbau einer Stammdatenbank bieten wir Ihnen an für netto 2.400,-- €  
Die vorh. Bestandspläne werden vom AG in scannbarer Papierform zur Verfügung gestellt.  
Weiterhin wird die ALK der Gemeinde Woltersdorf im dwg-Format zur Verfügung gestellt.  
Grundlagenermittlungen, wie Ortstermine und Abstimmungen bieten wir Ihnen an für netto 800,-- €  
Das Erstellen der Leistungsverzeichnisse bieten wir Ihnen an für netto 1.200,-- €  
Das Überwachen und Betreuen der Kanalreinigung und -filmung bieten wir Ihnen an für netto 1.800,-- €  
Die Grobauswertung und Zustandsvorbewertung bieten wir Ihnen an für netto 1.500,-- €  
Für die weiteren notwendigen Ingenieurleistungen zur Bearbeitung und Erstellung des Kanalkatasters werden Leistung der o.g. Grobauswertung als bereits erbrachte Teilleistung im Ergänzungs-honorarangebot mit berücksichtigt.

Wir hoffen Ihnen ein akzeptables Angebot unterbreitet zu haben und würden uns sehr freuen, wenn wir die Erstellung Ihres Kanalkatasters in der Gemeinde Alt Mölln für Sie durchführen können. Das Digitalisieren der Planunterlagen kann nach der Auftragserteilung kurzfristig im März aufgenommen werden.

Für Rückfragen und weiteren Detailabstimmungen steht Ihnen Herr Esling gern auch kurzfristig zur Verfügung.

Wir sind ebenfalls gern bereit zu Ihnen ins Amt zu kommen um weitere Detailpunkte zu besprechen.

Mit freundlichen Grüßen



**Ortsentwässerung**

**Gemeinde Woltersdorf**

**Maßnahme: Informationssystem Abwasser**

**Honorarangebot**


Gemeinde Woltersdorf  
 Informationssystem Abwasser  
 Leistungsverzeichnis  
 Positionsbeschreibung

	Menge Einheit	Einheitspreis	Gesamtpreis
		EURO	EURO
<b>Titel 1.1</b>	<b>Vorarbeiten</b>		
T 1.1.10	Allgemeine Abstimmungen		
		1 psch	260,00 €
T 1.1.20	Ordnungssystem abstimmen		260,00 €
		1 psch	210,00 €
		***Bedarfsposition ***	
T 1.1.30	Erfassung der Regenwasser-Schachtdaten		
		6 Stk	12,10 €
T 1.1.40	Erfassung der Schmutzwasser-Schachtdaten		72,60 €
		27 Stk	12,10 €
T.1.1.50	Erfassung der Mischwasser-Schachtdaten		326,70 €
		54 Stk	12,10 €
		***Bedarfsposition ***	
T 1.1.60	Nachträgliche vollständige Erfassung		
		1 Stk	58,00 €
T 1.1.70	Digitalisieren (aus vorh. Plänen) der Rohrleitungen		58,00 €
		4,542 km	350,00 €
			1.589,70 €
<b>Summe Titel 1.1. Vorarbeiten</b>			<b>3.170,40 €</b>
<b>Titel 1.2</b>	<b>Vorbereitung der Kanalreinigung u. TV-Inspektion</b>		
T 1.2.10	Erstellung der Unterlagen zur beschränkten Ausschreibung		
		4,542 km	345,00 €
			1.566,99 €
T 1.2.20	Koordination aller Arbeiten der untersuchenden		
		1 psch	665,00 €
T 1.2.30	Aufbereitung und Sichtung der Kanaluntersuchungsdaten		665,00 €
		4,542 km	145,00 €
		***Bedarfsposition ***	
T 1.2.30	Ermittlung des Schadensumfanges und Klassifizierung		
		4,542 km	230,00 € nur EP.
<b>Summe Titel 2.1. Vorbereitung der Kanalreinigung u. TV-Inspektion</b>			<b>2.890,58 €</b>
<b>Titel 1.3</b>	<b>Herstellung von Plänen</b>		
T 1.3.10	Erstellung von Planunterlagen mit allen Daten		
		1 Stk	675,00 € Nur E-Preis
		***Bedarfsposition ***	
T 1.3.20	Übersichtslageplan (fbg) m. Darstellung Kanalnetze		
		1 Stk	460,00 € Nur E-Preis
		***Bedarfsposition ***	
T 1.3.30	Planunterlag wie vor (s. Pos. 1.3.1.-1.3.2)		
		1 Stk	880,00 € Nur E-Preis
		***Bedarfsposition ***	
<b>Summe Titel 3.1. Herstellung von Plänen</b>			<b>0,00 €</b>

Gemeinde Woltersdorf  
Informationssystem Abwasser  
Leistungsverzeichnis  
Positionsbeschreibung

<b>Menge Einheit</b>		<b>Einheitspreis</b>	<b>Gesamtpreis</b>
		EURO	EURO
<b>Zusammenstellung Informationssystem Abwasser</b>			
			3.170,40
Titel 1.1.	Vorarbeiten		2.890,58
Titel 1.2.	Vorbereitung der Kanalreinigung		0,00
Titel 1.3.	Herstellung von Plänen		
<b>Summe Netto</b>			<b>6.060,98</b>
<b>Umsatzsteuer</b>			<b>1.151,59</b>
<b>Summe Brutto</b>			<b>7.212,57</b>

Mölln, den 19.02.2014



**BSK**  
BAU + STADTPLANER KONTOR  
ARCHITEKTEN · INGENIEURE

Mühlenplatz 1  
23879 Mölln  
Tel.: 045 42 - 84 94-40  
Fax: 045 42 - 62 81

## Vergleich Angebote

	Ing. Storm	Esling	BSK
Digitalisierung	1.487,50 €	3.808,00 €	3.772,78 €
Ausschreibung und Begleitung Kanalfilmung/ Grob- Auswertung Filmung	2.565,26 €	5.355,00 €	3.439,79 €

**Gesamt (Preise inkl. MWST) 4.052,76 € 9.163,00 € 7.212,57 €**

Angebote für die Kanalfilmung (Drittfirma) werden nach Digitalisierung durch Ing.büro eingeholt  
Nach der Kanalfilmung muss noch ein Sanierungskonzept erstellt werden, die Kosten werden nach Filmung ermittelt.



## Stela Square



10 LEDs



14 LEDs



18 LEDs

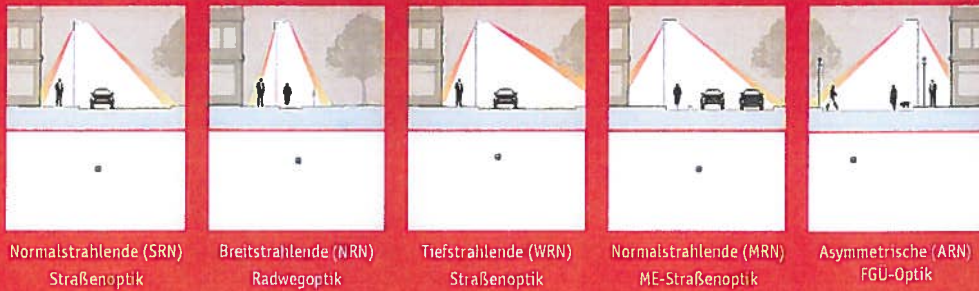
Eine kompakte Mastaufsatzleuchte mit bis zu 18 LEDs, ideal für geringere Lichtpunkthöhen und Beleuchtungsklassen: in Wohngebieten, in der Nähe von Gebäuden, auf Plätzen, in Parks und in Fußgängerzonen.



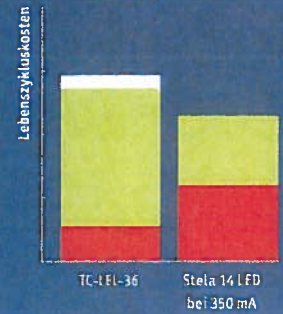
Verglichen mit einer modernen konventionellen Beleuchtung bietet die Stela Square bis zu 50 % geringere Energiekosten und CO<sub>2</sub>-Emissionen.

VT UND FOLGENDE, PUFOS SH-FWI I JF - FVD UNJWFYFD TFM

' SAUFNB4RVBF FS NMD F%3&\$5' □ □ JOTFOPQJLFO □



Vergleich der Lebenszykluskosten: Stela Square 14 LED vs. TC-LEL-36



## Stela Square - Typische Werte bei 350 und 700 mA\*

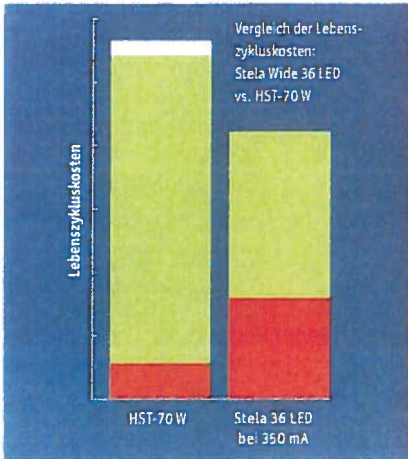
LEDS	350 mA				700 mA			
	LUMEN**	PSYS***	Lm/W	LEBENS-DAUER****	LUMEN**	PSYS***	Lm/W	LEBENS-DAUER****

■ Lampenwechselkosten  
■ Energieverbrauch  
■ Anschaffung & Installation

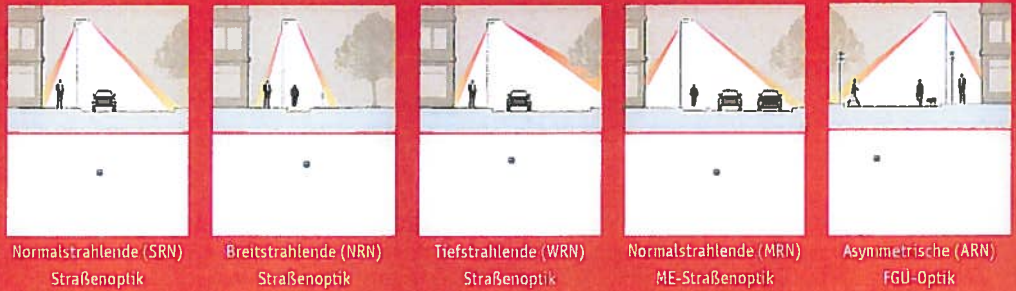
\* Werte gelten für eine durchschnittliche Umgebungstemperatur von 20 - 25 °C (bei Außenbetrieb).  
 \*\* Lumen bei Nennleistungstemperatur. Angaben gelten für die Lichtfarbe Tageslichtweiß. Für neutralweiß (LED) verringern sich die Werte um 12 %, für warmweiß um 24 %.  
 \*\*\* Psys = Systemleistung (LED + Treiber).  
 \*\*\*\* 100.000, 145 % mindestens, 85 % des angegebenen Lichtstroms verbleibt nach 100.000 Betriebsstunden.



Verglichen mit einer modernen konventionellen Beleuchtung bietet die Stela Wide bis zu 50 % geringere Energiekosten und CO<sub>2</sub>-Emissionen.  
 (VT UND FOLGENDE, PUFOSG SFHMI | JF - FVD UNJWFDF TM)



' S4UFB8 JEF FS [MMD F%38\$5' [ JOTFCPQJLFO ]



### Stela Wide - Typische Werte bei 350 und 700 mA\*

LEDS	350 mA				700 mA			
	LUMEN**	PSYS***	Lm/W	LEBENS-DAUER****	LUMEN**	PSYS***	Lm/W	LEBENS-DAUER****

\* Daten gelten für eine Gleichstromleistung um geringste Temperatur von 20 - 25 °C (bei Außenbetrieb).  
 \*\* Lumen bei Betriebstemperatur angegeben für die Lichtabgabefähigkeit für normalweiße LED bei einer Leistungsdichte von 1 W/cm² für warmweißes 23-25.  
 \*\*\* Psys = Systemleistung bei 90° Betrieb.  
 \*\*\*\* 100.000 h 85% Mindestleistung bei der gegebenen Lichtstrom verbleibt nach 100.000 Betriebsstunden.





PROJEKTDATEN

127-XXXX  
ASP534  
FT LED  
16/20W  
4000K  
2000lm  
EVG

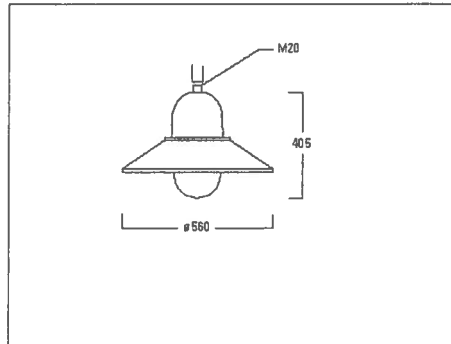
PROJEKT PARTNER

127-XXXX  
ASP534  
FT LED

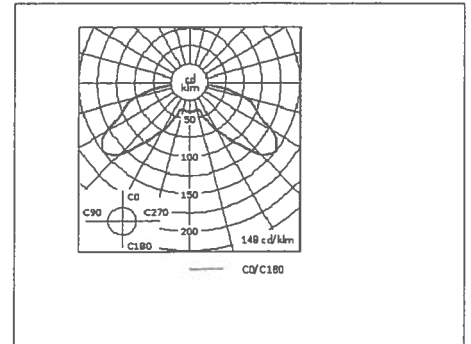
BILD



ABMESSUNG



LEUCHTBILDUNG



PROJEKTSCHREIBUNG

127-XXXX ALP530 FT LED

symmetrisch diffus streuend

LED 16/20W – 4000 K

2000 lm

EVG

PROJEKTEBENAUFE

IP55, SKI, IK10. Korrosionsbeständiger Aluminiumguss, PCS beschichtete Edelstahlschrauben. 5CE Korrosionsschutz. Silikondichtung. Witterungs- und UV-beständige klare Polycarbonat Abdeckung. Diffusor, symmetrisch diffus streuend. Einfacher Ein- und Ausbau der LED Platine. Empfohlene Masthöhe, je nach Leistung, 3,0 - 4,5 m, zugehörige Ausleger sind separat zu bestellen.

PROJEKTEBEMERKUNGEN

LED  
- 16 Stück mit 4000K

Silikondichtung  
- Witterungbeständig  
- Alterungsbeständig

Gewicht  
- ca. 6 kg



*Dekorative Außenleuchte*  
**Nadja III LED**

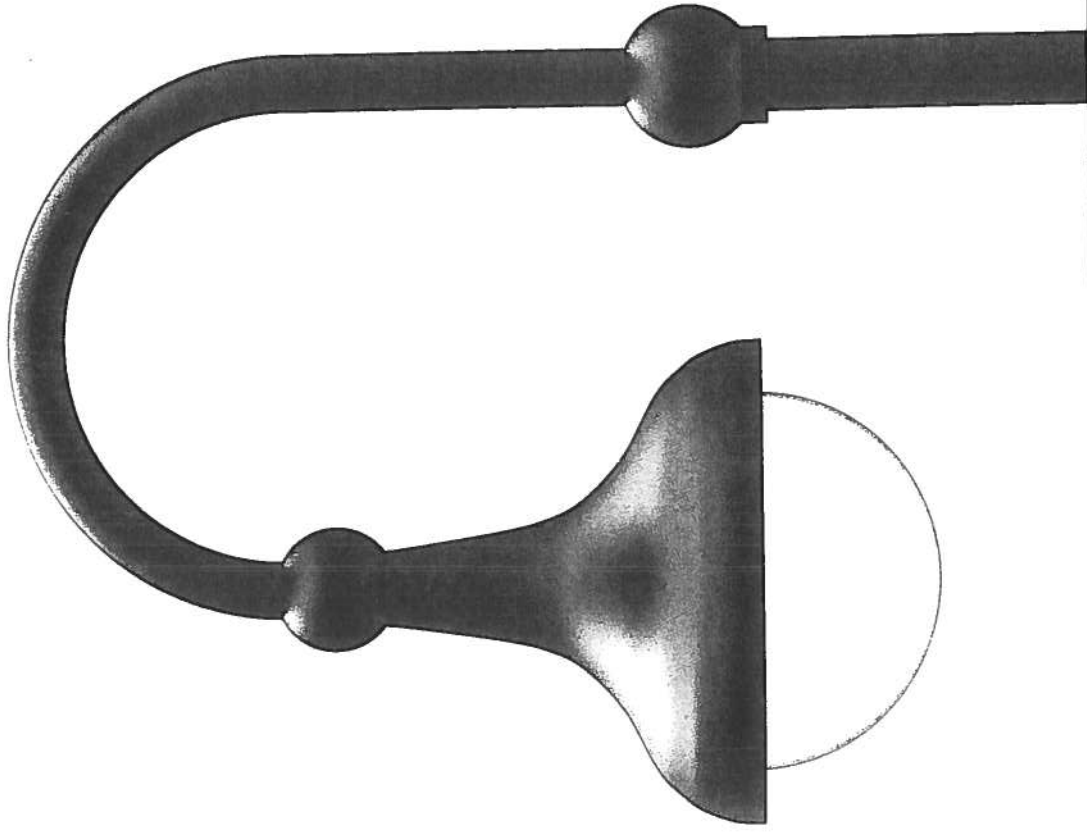
**LEIPZIGER  
LEUCHTEN**



*Krostitz*

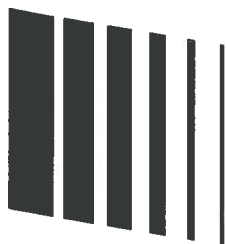
# NADJA I/1 LED

# NADJA III/1 LED



- Spannung: 220V – 240V / 50Hz – 60Hz  
 Schutzart: IP 65  
 Schutzklasse: I bzw. II  
 empf. Lichtpunkthöhe: 3,00m – 7,00m  
 Leuchtmittel: inkl. 1 leicht auswechselbarem LED LLM Moduli:  
 20W/1.800lm/3.000K bzw. 18W/1.800lm/4.000K,  
 34W/3.000lm/3.000K bzw. 33W/3.000lm/4.000K  
 3.000K warmweiß oder 4.000K neutralweiß  
 50.000 Stunden für minimale Wartungskosten aufgrund exzellentem Wärmemanagements  
 Treiber mit integrierter „Constant Light Output“ (CLO) Funktion zur Konstanthaltung des Lichtstroms über die gesamte Nutzungsdauer gegen Mehrpreis Dimmung mit oder ohne Steuerleitung (modulabhängig) bzw. CLEVER LIGHT  
 computeroptimierter Reflektor aus geglänztem und eloxiertem Reinstaluminium für LLM Module  
 breitstrahlend  
 aus Aluminium, inkl. Mastbogen aus Edelstahl, pulverbeschichtet in RAL- oder DB-Farbe  
 Polycarbonat klar oder gepulvt, schlagfest, UV-stabilisiert  
 mit Hilfe einer Steckkupplung  
 NADJA I/1 LED für Mastzopf ø 76mm; NADJA III/1 LED für Mastzopf ø 60mm bzw. ø 76mm  
 Mast: separat zu bestellen
- voltage: 220V – 240V / 50Hz – 60Hz  
 protection degree: IP 65  
 protection class: I or II  
 mounting height: 3.00m – 7.00m  
 lamp: incl. 1 LED LLM module, simply replaceable:  
 20W/1.800lm/3.000K or 18W/1.800lm/4.000K,  
 34W/3.000lm/3.000K or 33W/3.000lm/4.000K  
 3.000K warm white or 4.000K neutral white  
 50.000 hours for minimum maintenance costs due to an excellent thermal management  
 driver with integrated „Constant Light Output“ (CLO) function, in order to keep the luminous flux the same over the whole life time  
 at extra cost dimming with or without control wire (depending on the module) or CLEVER LIGHT  
 computer-optimised reflector made of highest grade aluminium, polished and anodised for LLM modules  
 wide beam  
 made of aluminium, incl. stainless steel bracket, powder coated in RAL or DB colour  
 polycarbonate, clear or clear frosted, impact resistant, UV-stabilised  
 glazing: via a mains connection plug within the base  
 wiring: NADJA I/1 LED for post top entry ø 76mm; NADJA III/1 LED ø 60mm  
 installation: or ø 76mm  
 column: to be ordered separately
- Farbtemperatur:  
 Lebensdauer der LED:  
 LED Betriebsgerät:  
 Lichtsteuerung:  
 optisches System:  
 Lichtverteilung:  
 Leuchtenkopf:  
 Abdeckung:  
 Anschluss:  
 Montage:  
 Mast:
- protection degree:  
 protection class:  
 mounting height:  
 lamp:  
 colour temperature:  
 LED life expectancy:  
 LED gear:  
 light control:  
 optical system:  
 light distribution:  
 luminaire head:  
 glazing:  
 wiring:  
 installation:  
 column:

*Dekorative Außenleuchte*  
**Nora | LED**



**LEIPZIGER  
LEUCHTEN**

LEIPZIGER LEUCHTEN  
Lampendesign | Leipzig | Markt  
Lampendesign | Leipzig | Markt  
Lampendesign | Leipzig | Markt

Tel: +49 (0)341/24 56 13 0  
Fax: +49 (0)341/24 56 13 99  
info@leipziger-leuchten.com  
www.leipziger-leuchten.com